

32003R2237

L 339/52

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

24.12.2003

## IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2237/2003

tat-23 ta' Diċembru 2003

**li jistabbilixxi regoli dettaljayi għall-applikazzjoni ta' ċertu skemi ta' appoġġ previsti fit-Titolu IV tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, dettaljati għall-applikazzjoni ta' ċertu skemi ta' appoġġ previsti Titolu IV ta' Regolament tal-Kunsill (KE)

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċertu skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 145(c), (e), (f), (q) u l-Artikolu 155 tiegħu,

billi:

- (1) Titolu IV ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jistabbilixxi ċertu skemi ta' appoġġ għall-bdiewa. Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni huwa xieraq li jkun previst għal regolament wiehed li jistabbilixxi r-regoli li jimplementaw għal dawk l-iskemi li jidhlu fis-sehh fl-2004.
- (2) B'seħh mill-2005 l-amministrazzjoni integrata u s-sistema ta' kontroll previsti Titolu II, Kapitlu 4 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 (hawnhekk hawn riferenza għalih bhala "L-IACS") għandhom japplikaw għal dawk l-iskemi ta' appoġġ. Xi whud minn dawk l-iskemi ta' appoġġ kif ukoll xi whud mill-prodotti li għalihom isiru pagamenti diretti taht xi whud minn dawk l-iskemi ta' appoġġ huma diġà koperti mill-IACS. Biex tiġi ffaċilitata t-trasazzjoni mill-arrananti previsti b'Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92 tas-27 ta' Novembru 1992 li jistabbilixxi amministrazzjoni integrate u sistema ta' kontroll għal ċertu skemi ta' ghajununa tal-komunità<sup>(2)</sup> għall-arranamenti previsti bl-IACS, huwa xieraq li wiehed jagħmel applikabbli ir-regoli eżistenti taht Regolament (KEE) Nru 3508/92 u r-regoli li jimplementawh previsti f'Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001<sup>(3)</sup> għal dawk l-iskemi ta' appoġġ.
- (3) Għall-amministrazzjoni effiċjenti u tajba ta' l-iskemi, il-hlasijiet ta' ż-zona għandhom jiġu ristretti għal zonas u kondizzjonijiet li jridu jiġu speċifikati.
- (4) Ma għandux jithalla jsir ż-żriġ ta' art għall-iskop wahdani li wiehed b'hekk jikkwalifika għal hlasijiet ta' ż-zona. Ċerti kondizzjonijiet marbuta mat-żriġ u l-kultivazzjoni ta' uċuħ tar-raba' għandhom jiġu speċifikati, b'mod partikolari f'dak li hu *durum wheat* (qamh ta' l-Awstralja), pjanti tal-proteini u ross. Il-livelli lokali għandhom jiġu rispettati biex jirriflettu d-diversità tal-prattika agrikola fil-Komunità.
- (5) Għandha tkun permessa applikazzjoni wahda biss għal hlas taż-zona. Hlasijiet ta' ż-zona għandhom jithallew għal uċuħ ta' raba' sussidjati taht skema li taqa' taht il-politika strutturali jew ambjentali tal-Komunità.
- (6) Skemi ta' appoġġ bbażati fuq ghajnuna għal zona jesigu li fejn ż-zona li għaliha tintalab l-ghajnuna taqbeż ż-zona massima garantita jew zonas bażi jew zonas subbażi, ż-zona għal kull biedwi li għaliha tintalab l-ghajnuna għandha titnaqqas proporzjonalment f'dik is-sena. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti l-modalitajiet u t-termini perentorji għal bdil ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri sabiex jiġi stabbilit il-koeffiċjent tat-tnaqqis u biex il-Kummissjoni tkun infurmata dwar ż-zonas li għalihom tkun thallset l-ghajnuna. L-istess dispożizzjonijiet għandhom jghoddu għat-tnaqqis ta' l-ammont totali għall-kwantitajiet ta' riferenza individwali fil-każ ta' l-applikazzjoni ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.
- (7) Skond l-Artikolu 73 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-ghoti ta' *premium* speċifiku ta' kwalità għal Qamh ta' l-Awstralja huwa soġġett għall-użu ta' ta' ċerti kwantitajiet ta' żerriegħa ċertifikata ta' varjetajiet rikonoxxuti, fiż-zona ta' produzzjoni, li huma ta' kwalità għolja għall-produzzjoni tas-semolina u l-ghagin. Sabiex jiġi assigurat li dawk il-htigijiet jiġu rispettati, il-kriterji għall-metodu ta' tgharbil f'kull Stat Membru għandu jkun iffissat u l-proċedura għat-twaqqif ta' lista ta' varjetajiet eliġibbli kif ukoll tal-kwantità minima ta' żerriegħa ċertifikata li għandha tintuża għandha tiġi fffissata.
- (8) Iż-żmien qasir bejn l-adozzjoni ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 u d-dhul fis-sehh tal-*premium* speċifiku ta' kwalità għall-qamh ta' l-Awstralja jagħmilha impossibbli li tiġi stabbilita lista ta' varjetajiet eliġibbli għall-ghoti ta' ghajnuna fis-snin 2004 u 2005 skond il-metodu ta' tgharbil mahsub. Huwa għalhekk neċessarju għall-Istati membri li jistabbilixxu lista transizzjonali bbażata fuq l-ghażla tal-varjetajiet kurrenti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 270, tal-21.10.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 355, tal-5.12.1992, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/2001 (ĠU L 72, ta' l-14.3.2001, p. 6).

<sup>(3)</sup> ĠU L 327, tat-12.12.2001, p. 11. Regolament kif emendat permezz ta' Regolament (KE) Nru 2550/2001 (ĠU L 341, tat-22.12.2001, p. 105).

- (9) Fid-dawl ta' l-obbligu, għal raġuni ta' l-eligibilità tal-*premium* speċifiku ta' kwalità għal qamh ta' l-Awstralja li juża kwantità speċifika ta' żerriegħa ċertifikata, għandha tiġi stabbilita proċedura xierqa ta' kontroll sabiex tivverifika li ż-żerriegħa eligibbli u l-kwantitajiet meħtieġa jintużaw b'mod effettiv.
- (10) F'ċertu reġjuni, l-uċuh tar-raba tal-proteini huwa tradizzjonalment miżrugħa f'tahlita ta' ċerejali għal raġunijiet agronomiċi. L-uċuh tar-raba' li irriżultaw jikkonsistu f'uċuh tar-raba' tal-proteini. Sabiex jingħata l-*premium* ta' l-uċuh tar-raba tal-proteini, ż-zonas miżrugħa b'dan il-mod għandhom għalhekk jitqiesu bhala zonas ta' uċuh tar-raba' tal-proteini.
- (11) Fl-interess ta' l-effiċjenza u tmexxija tajba ta' l-iskema ta' għajjnuna għal-lewż, l-għajjnuna għalż-zona mogħtija m'għandiex tintuża għal plantagġuni marginali jew sigar iżolati. Il-qies minimu ta' biċċa art u densità minima tas-sigar fi ġnien speċjalizzati tas-sigar tal-frott għaldaqstant għandu jkun definit. Biex tiġi ffaċilitata it-transizzjoni bejn it-titjib ta' pjanuri eżistenti li jiskadu aktar tard mill-introduzzjoni ta' l-iskema ġdida ta' għajjnuna, huwa xieraq li jkun previsti miżuri transizzjonali.
- (12) It-termini ta' hlas kif ukoll il-hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi għal kalkolu tar-ross mhux biss fuq ż-zona tal-baži jew zonas iffissati għal kull Stat Membru li jipproduċi f'iffissati b'Regolament (KE) Nru 1782/2003, iżda wkoll fuq is-subdiviżjoni ta' daww ż-zonas ta' baži f'zonas subbaži u fuq il-kriterji oġġettivi magħżula minn kull Stat Membru biex jagħmlu din is-subdiviżjoni, b'kondizzjonijiet li fihom l-irqajja kultivati jitpoġġew f'kultivazzjoni u fuq il-qies minimu ta' dawn ta' l-aħhar. B'konsegwenzja ta' hekk, għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati għat-twaqqif, il-manigment u l-kultivazzjoni skond modalitajiet applikabbli għal zonas baži jew subbaži.
- (13) L-osservazzjoni għall-possibilità li tinqabeż ż-zona baži li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 82 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 timplika tnaqqis ta' hlas ta' speċifiku għall-uċuh ta' l-art għar-ross. Sabiex jiġu stabbiliti l-modalitajiet ta' kalkulazzjoni għal dan it-tnaqqis, għandhom jitqiesu kriterji kif ukoll jiġu definiti ko-effiċjenti applikabbli.
- (14) Il-*follow-up* tal-hlasijiet speċifiċi għall-uċuh tar-raba' jippresumi li lill-Kummissjoni jkun għaddewlha ċertu informazzjoni marbuta mal-kultivazzjoni ta' zonas baži u zonas subbaži. Għal dan l-iskop, l-informazzjoni dettaljata li l-Istati membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni kif ukoll it-termini perontorji għal dawn il-komunikazzjonijiet għandhom ikunu stabbiliti
- (15) Il-hlas speċifiku għall-uċuh tar-raba' għar-ross jiehu post il-hlasijiet ta' kumpensatorji li d-dettalji tagħhom huma previsti f'Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 613/97 tat-8 ta' April li jippreskrivi r-regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3072/95 rigward il-kondizzjonijiet għall-konċessjoni tal-hlasijiet kumpensa-
- torji skond l-iskema ta' għajjnuna lill-produtturi tar-ross<sup>(1)</sup>. Dak ir-Regolament isir mingħajr oġġett u għalhekk għandu jiġi mħassar.
- (16) Fl-Artikolu 93 u 94 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 hemm prevista għajjnuna għall-bdiewa li jipproduċu patata maħsuba għall-manifattura ta' lamtu mill-patata sakemm ikun hemm kuntratt ta' kultivazzjoni u tkun fil-parametri ta' kwota limita stabbilita b'Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1868/94 tas-27 ta' Lulju 1994 li jistabbilixxi sistema ta' kwoti li għandha x'taqsam mal-produzzjoni tal-lamtu mill-patata<sup>(2)</sup>. Il-kondizzjonijiet sabiex tingħata għajjnuna għandhom għaldaqstant ikunu stabbiliti u, fejn ikun il-każ, għandhom ikun hemm *cross references* għadd-dispoSIZZjonijiet eżistenti dwar is-sistema tal-kwota prevista f'Regolament (KE) Nru 1868/94. Jekk wiehed jikkunsidra li l-patata tiġi mqassma progressivament lill-impriza li tipproduċi l-lamtu u, sa issa, l-għajjnuna thallset għall-kwantitajiet mqassma, huwa xieraq li għas-sena 2004 tinzamm is-sistema ta' hlas kurrenti. Fl-interess ta' l-effiċjenza u manigment tajjeb ta' l-iskema ta' għajjnuna, għandhom ikunu previsti dispoSIZZjonijiet dwar spezzjonijiet.
- (17) Skond l-Artikolu 95 u 96 Regolament (KE) Nru 1782/2003 l-*premium* għall-halib u hlas addizzjonali għandhom jingħataw lill-produtturi. Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi *levy* fis-settur tal-halib u prodotti tal-halib<sup>(3)</sup> li jipprovdi għal dispoSIZZjonijiet speċifiċi f'każ ta' nuqqas ta' attività. Huwa għalhekk xieraq li jkun previst, meta persuna naturali jew legali li jkollha kwantità ta' riferenza individwali fil-pussess tagħha u li ma tibqax tosserva l-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 5(c) ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nu 1788/2003 matul il-perjodu 12-il xahar ta' qabel il-31 ta' Marzu tas-sena konċernata, għal esklużjoni milli wiehed jibbenifika mill-*premium* u pagament. Fl-interess ta' l-effiċjenza u manigment tajjeb ta' l-iskema ta' għajjnuna, dispoSIZZjonijiet fuq spezzjonijiet għandhom ikunu previsti.
- (18) Fl-Artikoli 88 sa 92 ta' Regolament (KE) nru 1782/2003 hemm previst għal skema ta' għajjnuna ġdida għal uċuh tar-raba'ta' l-enerġija biex tingħata lill-bdiewa. Billi din hija skema ġdida ta' għajjnuna li titlob manigment kompleks u miżuri ta' kontroll, ir-regoli implimentattivi għandhom ikunu limitati għal 2004 biex jippermettu konsiderazzjoni, fid-dawl ta' l-esperjenza, fis-snin ta' wara.
- (19) Skond Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2461/1999 tad-19 ta' Novembru 1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 rigward l-użu ta' l-art imħollija għall-produzzjoni tal-materji primi għall-manifattura fil-komunità ta' prodotti li primarjament mhumix intenzjonati għall-konsum uman jew ta' l-annimali<sup>(4)</sup>, li teskludi l-pitravi mill-għajjnuna, il-kultivazzjoni tal-pitravi għandha tkun eskluża mill-iskema ta' għajjnuna għall-uċuh tar-raba' ta' l-enerġija.

(1) ĠU L 94, tad-9.4.1997, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar emendat permezz ta' Regolament (KE) Nru 1127/98 (ĠU L 157, tat-30.5.98, p. 86).

(2) ĠU L 197, tat-30.7.1994, p. 4. Regolament kif emendat l-aħhar permezz ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 270, tal-21.10.3, p. 1).

(3) ĠU L 270, tal-21.10.2003, p. 123.

(4) ĠU L 299, ta' l-20.11.1999, p. 16. Regolament kif emendat l-aħhar permezz ta' Regolament (KE) (ĠU L 55, tas-26.2.2, p. 10).

- (20) It-termini għall-eligibilità. Għal dan il-ghan għandu jkun stabbilit li għandu jkun konkluż kuntratt bejn il-produttur u l-ewwel proċessur fir-rigward ta' matżona prima agrikola konċernata. Il-kondizzjonijiet fejn l-ipproċessar isir mill-bidwi fir-raba' għandhom ikunu wkoll definiti.
- (21) Biex jiġi assigurat li l-matżona prima tiġi proċessata fil-prodott ta' enerġija speċifiku, l-ewwel proċessuri għandhom iħallu flus bil-quddiem, minkejja l-fatt li l-ghajjnuna tiġi mogħtija mhux lill-ewwel proċessuri iżda lill-bdiewa. Dan il-hlas bil-quddiem għandu jkun għoli biżżejjed biex jimpedixxi kull riskju li l-matżona prima fl-ahhar mill-ahhar ma tittiehidx lejn id-destinazzjoni tagħha. Barra minn hekk, sabiex tagħmel is-sistema ta' kontroll għas-sistema waħda aktar effettiva, il-bejgħ ta' matżona prima u ta' prodotti semi-proċessati għandu jkun limitat għall-massimu ta' tnejn qabel l-ipproċessar finali.
- (22) Trid issir distinzjoni esplicita bejn l-obligazzjonijiet ta' l-applikant, li tispicċa ladarba il-kwantità totali ta' matżona prima tiġi mahsuda fi prodotti ta' l-enerġija.
- (23) Ċerti operazzjonijiet tat-trasport f'territorju tal-Komunità li jinvolvu matżona prima u prodotti ġejjin minnha għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli li jinvolvi l-użu ta' kopji ta' kontroll T5 li għandhom jinħarġu skond Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali tal-Komunità<sup>(1)</sup>. dispożizzjonijiet għandhom isiru għal xhieda alternattiva jekk il-kopja ta' kontroll T5 tintilef bhala riżultat ta' ċirkustanzi li għalihom l-ewwel proċessur ma jkunx responsabbli. Fl-interess ta' l-effiċjenza u manigment tajjeb ta' l-iskema ta' ghajjnuna, dispożizzjonijiet fuq spezzjonijiet għandhom ikunu previsti.
- (24) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-President

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## IL-KAPITOLU 1

### SKOP U DISPOSIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Suġġett u skop

Dan ir-Regolament jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskemi ta' ghajjnuna li ġejjin previsti Titolu IV ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003:

- (a) *premium* speċifiku ta' kwalità għall-qamħ ta' l-Awstralja previst Titolu IV Kapitolu 1 ta' dak ir-Regolament;
- (b) uċuħ tar-raba' ta' proteini previsti Titolu IV Kapitolu 2 ta' dak ir-Regolament;
- (c) hlas speċifiku għall-uċuħ tar-raba' għar-ross previst Titolu IV Kapitolu 3 ta' dak ir-Regolament;

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar emendat permezz ta' Regolament (KE) Nru 1335/2003 (L 187, tas-26.7.2003, p. 16).

- (d) hlas ta' zona għall-ġewż previst Titolu IV Kapitolu 4 ta' dak ir-Regolament;
- (e) għall-2004, ghajjnuna għall-uċuħ tar-raba' ta' l-enerġija prevista Titolu IV Kapitolu 5 ta' dak ir-Regolament;
- (f) ghajjnuna għall-patata tal-lamtu prevista Titolu IV Kapitolu 6 ta' dak ir-Regolament;
- (g) *premium* għal prodotti tal-halib u hlasijiet addizzjonali previst Titolu IV Kapitolu 7 ta' dak ir-Regolament.

#### Artikolu 2

### Applikazzjoni għall-amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll

Regolament (KEE) Nru 3508/92 u Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandu japplika għall-applikazzjonijiet, għas-sena kalendarja 2004, għal hlasijiet diretti li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1(a) sa (e), hliief kif mod iehor previst.

Għas-sena kalendarja 2004, l-Artikolu 11 sa 15, 17, 20, 44 u 46 sa 51 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandu japplika għall-applikazzjonijiet għall-hlasijiet diretti li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1(f) u (g).

Għas-sena kalendarja 2004, l-Artikolu 2(r), 4, 22 u 23 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandu japplika għall-applikazzjonijiet għal hlasijiet diretti li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1(f).

#### Artikolu 3

### Data għall-applikazzjonijiet

Il-bdiewa għandhom japplikaw għall-iskema ta' appoġġ li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1 b'data li għandha tkun iffissata minn Stati Membri, imma mhux aktar tard mill-15 ta' Mejju. Fil-Fillandja u fl-Isvezja, id-data tal-15 ta' Mejju tista' tiġi posposta, imma mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju.

Madankollu, il-Kummissjoni, skond il-proċedura li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 144(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, tista' thalli d-dati li hemm riferenza għalihom fl-ewwel subparagrafu li jiġu posposti f'ċerti żoni fejn kondizzjonijiet klimatiki eċċezzjonali jirrendu d-dati normali mhux applikabbli.

L-Artikolu 8 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandu japplika biss fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna li hi marbuta ma' zona. Għal patata tal-lamtu, fil-Fillandja u fl-Isvezja emendi għall-applikazzjoni għall-ghajjnuna jistgħu isiru sat-30 ta' Ġunju.

#### Artikolu 4

### Kondizzjonijiet għall-hlas

1. Il-hlas dirett li hemm riferenza għalih f'Artikolu 1(a), (b), (c) u (e) għandu jingħata biss għal-żonas, għal kull tip ta' wicc ta' raba', li kienu suġġetti ta' applikazzjoni fir-rigward ta' mill-anqas 0,3 ettaru, fejn kull roqgħa art kultivata taqbeż il-qies minimu stabbilit mill-Istat Membru fil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001.

2. Il-hlas dirett li hemm riferenza ghalih fl-Artikolu 1(a),(b) u (c) għandhom jingħataw biss għal-ż-zonas miżrugħa kollha u li fuqhom l-kondizzjonijiet kollha normali ta' kultivazzjoni saru skond l-*standards* lokali.

madankollu, fil-każ ta' *premium* speċifiku għall-kwalità għall-qamh ta' l-Awstralja previst Titolu IV Kapitolu 1 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, uċuħ tar-raba' mkabbra fuq zonas li huma miżrugħa kollha u li huma kkultivati skond *standards* lokali, imma imma li ma jilhqux li l-istadju ta' fjoritura b'riżultat ta' kondizzjonijiet tat-temp eċċezzjonali rikonoxxuti mill-Istat Membru konċernat, għandhom jibqgħu eliġibbli għall-ghajnuna sakemm dawk ż-zonas in kwistjoni ma jintuzawx għal xi skop ieħor sa dan l-istadju.

3. mingħajr preġudizzju għall-perjodu ta' żmien previst fl-Artikolu 28(20 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, hlasijiet diretti taħt dan ir-Regolament għandhom jithallsu wara li jkunu saru l-ispezzjonijiet skond Regolament (KE) Nru 2419/2001 u dan ir-Regolament..

4. F'sena partikolari, ma tistax issir aktar minn applikazzjoni waħda għal hlas għal zona taħt skema ffinanzjata taħt l-Artikolu 1(2)(b) ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999(9) għal kull roqgħa art kultivata.

madankollu, kull roqgħa art kultivata li hi koperta fir-rigward ta' l-istess sena b'applikazzjoni għal:

- (a) *premium* speċifiku għall-kwalità għall-qamh ta' l-Awstralja previst Titolu IV Kapitolu 1 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jew *premium* għal wiċċ tar-raba' tal-proteini previst Titolu IV Kapitolu 2 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jista' jkun sugġett ta' applikazzjoni għal hlasijiet għal uċuħ tar-raba' li jinħartu li hemm riferenza għalihom fL-Artikoli 2, 4 u 5 ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 (10) jew Titolu IV Kapitolu 10 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (b) hlas għall-wiċċ tar-raba' speċifiku fir-rigward tar-ross previst Titolu IV Kapitolu 3 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jew ta' *premium* għall-wiċċ tar-raba' tal-proteini previst Titolu IV kapitolu 2 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jistgħu jkunu s-sugġett ta' applikazzjoni għal ghajnuna dwar iż-żerriegħa li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 3 ta' Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2358/71 (11) jew Titolu IV Kapitolu 9 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (c) ghajnuna għal uċuħ tar-raba' ta' l-enerġija prevista Titolu IV Kapitolu 5 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 tista' tkun sugġett għal applikazzjoni għal hlasijiet għal uċuħ tar-raba' li jinħartu li hemm riferenza għalihom 'L-Artikolu 2, 4 u 5 ta' Regolament (KE) Nru 1251/1999 jew Titolu IV Kapitolu 10 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, jew hlas speċifiku għall-wiċċ tar-raba' għar-ross previst Titolu IV Kapitolu 3 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (d) hlasijiet għal uċuħ tar-raba' li jinħartu li hemm riferenza għalihom fL-Artikoli 2,4 u 5 ta' Regolament (KE) Nru 1251/1999 jew Titolu IV Kapitolu 10 ta' Regolament

(KE) Nru 1782/2003 jistgħu ikunu sugġett għal applikazzjoni għal ghajnuna għaž-żerriegħa li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 3 ta' Regolament (KEE) Nru 2358/71 jew Titolu IV Kapitolu 9 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Art użata biex jiġu prodotti matżona prima kultivata taħt ghajnuna għall-wiċċ tar-raba' kultivat prevista Titolu IV Kapitolu 5 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 m'għandhiex tkun eliġibbli għal ghajnuna tal-Komunità kif previst f'Kapitolu VIII ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999(12), b'eċċezzjoni ta' appoġġ mogħti fir-rigward ta' l-ispejjeż biex jithawlu speci li jikbru malajr kif previst fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 31(3) tiegħu.

#### Artikolu 5

### Komunikazzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jibgħatu, permezz ta' trasmissjoni elettronika, lill-Kummissjoni, skond l-iskeda li ġejja:

- (a) sa mhux aktar tard mill-15 ta' Settembru tas-sena konċernata: ż-zonas, jew il-kwantitajiet fil-każ li hemm riferenza għalihom fL-Artikoli 95 u 96 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, li għalihom intalbet l-ghajnuna għal dik is-sena kalendarja, fejn il-każ jista' jkun subdiviż għal kull zona subbażi;
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru: *data* definittiva, fuq zonas u kwantitajiet; miksuba filwaqt li jitqiesu l-ispezzjonijiet li jkunu diġà saru.
- (c) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena ta' waraid-*data* finali li tikkorrispondi ma' ż-zonas jew kwantitajiet li għalihom l-ghajnuna attwalment thallset għal dik is-sena kalendarja, wara, fejn hu applikabbli, isir tnaqqis firriduzzjoni fż-zona prevista fl-Artikolu 32 ta' Regolament (KE) No 2419/2001.

Ż-zonas għandhom ikunu espressi fettari sa żewġ postijiet deċimali. Il-kwantitajiet għandhom ikunu espressi ftunnellati sa tliet postijiet deċimali.

#### Artikolu 6

### tnaqqis tal-ko-effiċjent

1. Il-koeffiċjent tat-tnaqqis ta' zona fil-każ li hemm riferenza għalihom fL-Artikoli 75, 78(2), 82, 85 u 89(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jew tal-kwantitajiet u l-kriterji tal-objettiv fil-każ li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 96(4) ta' dak ir-Regolament għandu jkun iffissat sa mhux aktar tard mill-15 ta' Novembru tas-sena konċernata fuq il-bażi tad-*data* komunikata skond l-Artikolu 5(b) ta' dan ir-Regolament.

2. Fil-każi li hemm riferenza għalihom fL-Artikoli 75, 82, 85 u 95(4) ta' Regolament (KE) Nru 782/2003, l-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Dicembru tas-sena konċernata, il-koeffiċjent tat-tnaqqis applikat u, fil-każ li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 95(4) ta' dak ir-Regolament, il-kriterji tal-objettiv applikat.

## IL-KAPITOLU 2

## PREMIUM SPECĪFIKU GHALL-KWALITÀ GHALL-QAMH TA' L-AWSTRALJA

## Artikolu 7

## Tgharbil għall-varjetà

1. L-Istati Membri mniżżla fl-Artikolu 74(1) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandhom jistabbilixxu l-lista ta' varjetajiet ta' qamh ta' l-Awstralja eliġibbli għall-premium speċifiku għall-kwalità li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 72 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 skond il-metodu għat-tgharbil għall-varjetà stabbilit f'paragrafi 2 sa 5 ta' dak l-Artikolu.

2. L-Istati Membri għandhom, ta' l-anqas kull sentejn, jidentifikaw ta' l-anqas żewġ varjetajiet rappreżentattivi.

3. Il-varjetajiet rappreżentattivi għandhom ikunu varjetajiet ta' qamh ta' l-Awstralja l-aktar ċertifikati.

- (a) kontenut ta' proteina (40 %),
- (b) kwalità ta' glutina (30 %),
- (ċ) indiċi isfar (20 %),
- (d) piż speċifiku u piż ta' elf qalba (10 %).

Is-somma tal-medji tal-parametri tal-kwalità li hemm riferenza għalihom f(a) sa (d), multiplikata bil-valur indikat f'persentaġġ, għandha tikkonsisti fl-indiċi tal-kwalità tal-varjetajiet.

Kull Stat Membru għandu jqabbel, fuq firxa ta' mill-anqas sentejn, l-indiċi tal-kwalità tal-varjetajiet ta' qamh ta' l-Awstralja ma' dawk tal-varjetajiet rappreżentattivi fuq livell reġjonali. Il-varjetajiet li għandhom jiġu eżaminati għandhom ikunu dawk li huma reġistrati fil-katalgu nazzjonali ta' kull Stat Membru, bl-eskluzjoni ta' dawk il-varjetajiet li għalihom ma tkunx disponibbli data analitika għall-aħħar tliet snin minhabba li ma jibqgħux użati jew ċertifikati

Għal dak l-iskop, bbażat fuq l-indiċi medju tal-kwalità ta' 100 attribwit lill-varjetajiet rappreżentattivi, kull Stat Membru għandu jikkalkula, għal kull parametru ta' kwalità li hemm riferenza għalih f(a) sa (d), il-persentaġġ li għandu jkun assenjat lill-varjetajiet l-oħra tal-qamh ta' l-Awstralja f'kuntrast ma' l-indiċi ta' mija. Varjetajiet ta' qamh ta' l-Awstralja b'indiċi ugwali għal jew akbar minn 98 biss għandhom ikunu eliġibbli għall-premium tal-kwalità għal qamh ta' l-Awstralja

4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu mil-lista ta' varjetajiet eliġibbli varjetajiet li għandhom rata medja ta' telf ta' *vitreous aspect* ta' qamh ta' l-Awstralja (*mitadinage*) li taqbeż is-27 %.

5. Varjetajiet, li huma reġistrati fil-katalgu nazzjonali ta' Stat Membru iehor, jistgħu jiġu eżaminati wkoll għall-eġibbiltà tagħhom.

## Artikolu 8

## Metodi ta' analiżi

1. Il-metodi ta' analiżi tal-kontenut ta' proteina, piż speċifiku u r-rata ta' telf ta' *vitreous aspect* tal-qamh ta' l-Awstralja (*mitadinage*) għandhom ikunu dawk stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 824/2000(13).

2. L-indiċi l-isfar għandu jkun imkejje skond il-metodu ICC 152 jew metodu ekwivalenti rikonoxxut.

3. Il-kwalità ta' glutina għandha tkun mkejja skond il-metodu ICC 158 jew skond il-metodu ICC 151.

## Artikolu 9

## Kwantità ta' żerriegħa ċertifikata

L-Istati Membri għandhom jiffissaw qabel l-1 ta' Ottubru tas-sena li tiġi qabel is-sena li għaliha jingħata l-*premium*, il-quantità minima ta' żerriegħa, ċertifikata skond id-Direttiva tal-Kunsill 66/402/KEE(14), li għandha tintuża skond il-prattiċi agrikoli kurrenti fiż-zona ta' produzzjoni konċernata.

## Artikolu 10

## Publikazzjonijiet u komunikazzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw il-lista ta' varjetajiet magħżula li huma eliġibbli fuq livell nazzjonali jew reġjonali għal *premium* għal kwalità speċjali għall-qamh ta' l-Awstralja, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru, għal varjetajiet tax-xitwa, u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru, għall-varjetajiet tar-rebbiegħa, tas-sena li tiġi qabel is-sena li għaliha jingħata l-*premium*.

2. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni, sa mhux aktar tard minn xahar wara d-dati previsti fil-paragrafu 1, il-lista li hemm riferenza għaliha fil-paragrafu 1 kif ukoll, jekk modifikata, il-quantità minima ta' żerriegħa ċertifikata li għandha tintuża.

## Artikolu 11

## Validità

1. Il-varjetajiet imniżżla fil-lista li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 10(1) għandhom ikunu eliġibbli għall-*premium* għall-kwalità speċjali għall-qamh ta' l-Awstralja għal perjodi ta' hames snin li jibdedu iġoddu mid-data ta' l-ewwel tniżżil tagħhom fuq dik il-lista.

2. L-eliġibbiltà ta' kull varjetà tista' tkun estiza għal perjodu ta' hames snin, bbażata fuq ir-riżultati ta' l-analiżi kwalitativa magħmula matul it-tieni u t-tielet sena tal-perjodu ta' eleġibbiltà ta' hames snin.

## Artikolu 12

## Miżuri transitorji

1. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw qabel il-15 ta' Mejju 2004 il-lista ta' varjetajiet, li huma eliġibbli għall-*premium* biss fl-2004 u l-2005 u għandhom jibgħatu l-lista lill-Kummissjoni qabel it-30 ta' Ġunju 2004.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu il-lista li hemm riferenza għaliha fil-paragrafu 1 billi jeliminaw mil-lista ta' varjetajiet li huma reġistrati fil-katalgu nazzjonali l-varjetajiet li ma kinux ċertifikati fl-2002 u fl-2003 u dawk li ma jissodisfawx ta' l-anqas tnejn mill-parametri li ġejjin:

- (a) kontenut minimu ta' proteina ta' 11,5 %;
- (b) piż speċifiku minimu ta' 78 kg/hl;

(ċ) piż minimu ta' 1000 qalba ta' 42 g;

(d) rata massima ta' telf ta' 27 %;

(e) kontenut minimu ta' glutina ta' 10 %.

3. Il-lista ta' varjetajiet li mhumiex eliġibbli għall-*premium* fl-2004, l-2005 u l-2006 jistgħu jinkludu varjetajiet li huma fil-lista ta' varjetajiet magħżula ta' Stat Membru ieħor fuq il-bażi tar-riżultati ta' l-analiżi kwalitativa magħmula minn dan l-Istat Membru l-ieħor.

#### Artikolu 13

### Miżuri ta' kontroll

1. L-applikazzjoni ta' għajjnuna għal *premium* speċifiku għall-kwalità għall-qamh ta' l-Awstralja għandha tkun akkumpanjata minn prova, mogħtija skond ir-regoli ffissati mill-Istat Membru, li l-kwantità minima ta' żerriegħa ċertifikata kienet użata.

2. F'każ li tkun stabbilita differenza bejn il-kwantità minima ta' żerriegħa ċertifikata ffissata mill-Istat Membru u l-kwantità li effettivament tkun ġiet użata, ż-żona determinata skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(r) ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandha tkun kalkulata billi tiddividi il-kwantità totali ta' żerriegħa ċertifikata li għaliha tkun ingħatat prova ta' l-użu tagħha mill-bidwi, bil-kwantità minima ta' żerriegħa ċertifikata kull ettaru ffissata mill-Istat Membru fiż-żona ta'produzzjoni konċernata.

#### IL-KAPITOLU 3

### PREMIUM GHAL UĊUH TAR-RABA' TAL-PROTEINA.

#### Artikolu 14

### Tahlita ta' ċerajali u uċuh tar-raba' tal-proteina.

F'reġjuni fejn l-uċuh tar-raba' tal-proteina huma miżrugħa b'mod tradizzjonali ftahlita ta' ċerejali, il-*premium* għal uċuh tar-raba' tal-proteina għandu jithallas fuq talba ta' l-applikant sakemm hu jipprova, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet kompetenti, li l-uċuh tar-raba' tal-proteina huma predominanti fit-tahlita. Ż-żonas konċernati m'għandhomx ikunu eliġibbli għall-għajjnuna reġjonali speċifika li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 98 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

#### IL-KAPITOLU 4

### HLAS GHAL UĊUH TAR-RABA' SPECIFIĊI GHAR-ROSS

#### Artikolu 15

### Applikazzjoni

Meta japplikaw għall-għajjnuna, il-bdiewa għandhom jispeċifikaw il-varjetà ta' ross miżrugħ għal kull roqgħa art kultivata li għaliha jikklemja l-hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi għar-ross li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 79 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

#### Artikolu 16

### Dati għat-żriġh

Biex wiehed ikun eliġibbli għal uċuh tar-raba' speċifiċi għar-ross, ż-żona dikjarata għandha tiġi miżrugħha sa mhux aktar tard minn:

- Fit-30 Ġunju li jiġi qabel il-hsad in kwistjoni, għal Spanja u l-Portugall,
- fil-31 ta' Mejju għal Stati Membri proutturi oħra li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 80(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

madankollu fil-*French Guiana*, ż-żonas għandhom ikunu miżugħa għal kull wiehed miż-żewġ ċikli ta' żriġh rispettivamente, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru u t-30 ta' Ġunju ta' qabel kull wiehed minnhom u l-hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi fir-rigward tar-ross għandu jingħata fuq il-bażi tal-medja taż-żonas miżrugħa għal kull wiehed miż-żewġ ċikli ta' żriġh..

#### Artikolu 17

### Ko-effiċjent ta' tnaqqis

Il-ko-effiċjent ta' tnaqqis tal-hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi fir-rigward tar-ross li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 82 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandu jkun kalkulati skond l-Anness I.

#### Artikolu 18

### Komunikazzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu, permezz ta' trasmissjoni elettronika, lill-Kummissjoni, qabel il-15 ta' Mejju 2004, il-miżuri mehuda għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu u, skond il-każ:

- is-subdiviżjoni ta' ż-żona bażi tagħhom jew żonas f'żonas subbażi,
- il-kriterji ta' l-objettiv li fuqhom huma bbażati dawk is-subdiviżjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni, skond l-Artikolu 5, l-informazzjoni li ġejja:

- sa mhux aktar tard mill-15 ta' Settembru:
  - il-lista ta' varjetajiet reġistrati fil-katalgu nazzjonali, klassifikati skond il-kriterji definiti fl-Anness I, oġġett 2, tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003(15),
  - Ż-żonas miżrugħa li għalihom saru applikazzjonijiet għal hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi fir-rigward tar-ross, skond il-varjetà tar-ross, u ż-żona bażi u ż-żona subbażi, skond it-tabella fl-Anness II(A) għal dan r-Regolament, inklużi l-limiti maqbuża ta' ż-żonas bażi u ż-żonas subbażi, definiti minn kull Stat membru skond paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru, il-modifikazzjonijiet fir-rigward ta' ż-żonas miżrugħa li għalihom saru applikazzjonijiet għal hlas għal uċuh tar-raba' speċifiċi fir-rigward tar-ross, mibgħuta skond subparagrafu 1, skond it-tabella fl-Anness II (B) ta' dan ir-Regolament;

(ċ) sa mhux aktar mill-31 ta' Lulju, l-informazzjoni dwar ż-zonas miżrugħa li għalihom il-hlas għal uċuħ tar-raba' speċifiċi fir-rigward tar-ross ikun attwalment sar għas-sena ta' *marketing* li tkun għaddiet, skond il-metodu ta' kalkulazzjoni definit f'L-Anness I għal dan ir-Regolament, skond it-tabella f'L-Anness II(C) għal dan r-Regolament.

3. Għal *French Guiana*, l-informazzjoni dwar ż-zonas miżrugħa hija kkomunikata fuq il-bażi tal-medja ta' ż-zonas miżrugħa matul iż-żewġ ċikli ta' żrigh.

4. Kull sena l-Istati Membri jistgħu jirvedu is-*sub-areas* bażi u l-kriterji ta' l-objettiv li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 1. Għandhom jibgħatu din l-informazzjoni lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-15 ta' Mejju ta' qabel il-hsad in kwistjoni.

## IL-KAPITOLU 5

### HLAS GĦAL ŻONA FIR-RIGWARD TAL-LEWŻ

#### Artikolu 19

#### Kondizzjonijiet għall-elegibilità għall-ghajjnuna mill-Komunità.

1. Għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu, *Orchard* tfisser żona omogenja u haġa shiha mhawla b'siġar tal-lewż li mhumiex msallba b'uċuħ tar-raba' jew plantazzjonijiet u li hi geografikament kontinwa. Siġar iżolati jew ringiela wahdanija ta' siġar tal-lewż mhawla matul it-toroq jew uċuħ tar-raba' oħra m'għandhomx jitqiesu bhala *orchard*.

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati membri jistgħu iħallu l-preżenza ta' siġar oħra li mhumiex tal-lewż sa limitu li jikkorrispondi għal 10 % tan-numru ta' siġar stabbilit fil-paragrafu 3.

2. L-*Orchards* li jipproduċu l-lewż u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom f'paragrafi 3 u 4 fid-data li trid tiġi ffissata b'konformità ma' l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament biss huma eliġibbli għall-hlas għal żona previst f'Artiklu 83 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Fil-każ ta' *orchard* fejn jtkabbru tipi differenti ta' lewż u meta l-ghajjnuna tingħata skond il-funzjoni tal-prodott, il-kondizzjonijiet għall-elegibilità u/jew il-livell ta' ghajjnuna speċifika għat-tip ta' lewż li huwa predominanti, għandhom japplikaw.

3. Il-qies minimu ta' biċċa art fejn jithawlu s-siġar ma jistax ikun inqas minn 0,10 ettaru

In-numru ta' siġar tal-lewż għal kul ettaru ta' *orchards* m'għandux ikun inqas minn:

- 125 għall-Ġellewż,
- 50 għal-lewż morr,
- 50 għall-ġewż,
- 50 għall-pistaċċi,
- 30 għall-harrub.

4. L-Istati Membri jistgħu jaġġustaw il-qies minimu ta' biċċa art u d-densità tas-siġar b'livell oġġla minn dawk stabbiliti fil-paragrafu 3 skond kriterji oġġettivi u sabiex jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi ta' ż-zonas u l-produzzjonijiet konċernati.

#### Artikolu 20

#### Kondizzjonijiet għall-elegibilità għall-ghajjnuna nazzjonali.

L-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għall-ghajjnuna nazzjonali li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 87 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Mingħajr preġudizzju għal l-Artikolu 87 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, Stat Membru jista' jistabbilixxi kriterji għall-elegibilità oħra, sakemm dawn il-kriterji jaqblu ma' l-oġġettivi ambjentali, rurali, soċjali u ekonomiċi ta' l-iskema ta' ghajjnuna u ma jgħibux diskriminazzjoni bejn il-produtturi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-arranġamenti neċessarji biex jikkontrollaw dawk il-kriterji.

#### Artikolu 21

#### Applikazzjoni

Fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna, il-bdiewa għandhom jispeċifikaw in-numru ta' siġar tal-lewż bit-tip u r-roqgħa agrikola ta' kull wahda.

#### Artikolu 22

#### Komunikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni qabel id-data li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 3 u sa mhux aktar tard mill-15 ta' Mejju 2004:

- (a) fejn Stat Membru japplika għal ghajjnuna tal-Komunità taht l-Artikolu 83(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, il-livell ta' hlas għal żona għal kull prodott u/jew ż-zona nazzjonali modifikata garantita (minn hawn 'il quddiem imsejha "NGA")
- (b) il-livelli oġġla u l-kriterji li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 19(4) ta' dan ir-Regolament;
- (c) il-kriterji addizzjonali li hemm riferenza għallhom fl-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament,

u, fis-snin ta' wara, sal-31 ta' Marzu id-data li hemm riferenza għaliha f'punti (b) u (c) u sal-15 ta' Mejju d-data li hemm riferenza għaliha f'punt (a).

2. Kull modifikazzjoni li ssir lill-komunikazzjonijiet li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 1 għandha tapplika għas-sena ta' wara u għandha tintbagħat immedjatament mill-Istati Membri lill-Kummissjoni akkumpanjata bil-kriterji oġġettivi li jiġġustifikaw tibdiliet bħal dawn.

#### Artikolu 23

#### Miżuri transizzjonali

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jekk u b'liema kondizzjonijiet il-pjan għal titjib li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 86(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 jistgħu jitwaqqfu qabel l-iskadenza normali tagħhom u zonas relattivi isiru eliġibbli taht din l-iskema.

2. Meta jistabbilixxu l-kunidzzjonijiet li hemm riferenza ghalihom fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li:

- (a) il-pjan ma jitwaqqaqx qabel l-implimentazzjoni shiha tiegħu fuq firxa ta' sena,
- (b) l-oġġettivi inizzjali tal-pjan intlaħqu għas-sodisfazzjon ta' l-Istat Membru.

#### IL-KAPITOLU 6

### GHAJNUNA GHALL-PATATA TAL-LAMTU

#### Artikolu 24

##### Eligibilità

l-ghajnuna għall-patata tal-lamtu prevista fl-Artikolu 93 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandha tinghata għal patata li hija koperta b'kuntratt ta' kultivazzjoni previst fl-Artikolu 3 ta' Regolament (KE) Nru 2236/003 (16), ta' kwalità tajba u ġusta biex tkun tista' tinbiegħ, fuq il-bażi tal-piż nett tal-patata determinat b'wiehed mill-metodi deskritti f'L-Anness I ta' Regolament (KE) Nru 2235/2003 (17) u l-kontenut ta' lamtu tal-patata mqassma, skond ir-rati f'fissati f'L-Anness II ta' Regolament (KE) Nru 2235/2003.

L-ebda għajnuna għall-patata tal-lamtu m'għandha tinghata għal patata li mhix ta' kwalità tajba u ġusta biex tkun tista' tinbiegħ u lanqas għal patata li l-kontenut ta' lamtu tagħha huwa anqas minn 13 %, hliet fejn it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 5(3) ta' Regolament (KE) Nru 2236/2003 ikun japplika.

#### Artikolu 25

##### Applikazzjoni

Għas-sena 2003, il-bidwi għandu jissottometti applikazzjoni għall-ghajnuna bl-informazzjoni kollha neċessarja biex jistabbilixxi l-eligibilità għall-ghajnuna, b'mod partikolari:

- (a) l-identità tal-bidwi;
- (b) kopja ta' kuntratt għal kultivazzjoni li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 24;
- (c) prospett mill-bidwi li hu konxju mill-kondizzjonijiet marbuta mal-ghajnuna in kwisjoni.

#### Artikolu 26

##### Prezz minimu

L-ghajnuna għal patata tal-lamtu għandha tkun soġġetta għall-kondizzjoni li tinghata prova li prezz li mhuwiex inqas minn dak li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 4(a) ta' Regolament (KE) Nru 1868/94 thallas fl-istadju fejn sar it-tqassim fil-fabbrika skond ir-rati f'fissati f'L-Anness II ta' Regolament (KE) 2235/2003.

Il-prova li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 10(2) ta' Regolament (EC) Nru 2236/2003 għandha tapplika.

#### Artikolu 27

##### Hlas

1. Permezz ta' deroga minn l-Artikolu 28(2) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 u minghajr preġudizzju għall-perjodu ta' żmien f'fissat fl-istess Artikolu, għas-sena 2004, l-ghajnuna

għall-patata tal-lamtu għandha tithallas lill-bdiewa mill-Istat Membru li fit-territorju tagħhom il-patata tal-lamtu għet manifatturata għall-kwantitajiet mqassma lill-imprizi li jipproduċu l-lamtu fi żmien erba' xhur wara d-data li fiha l-prova li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 26 ta' dan ir-Regolament kienet mogħtija u l-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament ġew rispettati.

2. Ir-rata ta' kambju li għandha tintuża biex l-ghajnuna għall-patata tal-lamtu tkun espressa f'munita nazżjonali għandha tkun il-wahda applikata taht l-Artikolu 20 ta' Regolament (KE) Nru 2236/2003.

#### Artikolu 28

##### Spezzjonijiet u tnaqqis

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lil xulxin assistenza reċiproka skond il-htieġa għall-iskopijiet ta' spezzjonijiet previsti f'dan l-Artikolu kif ukoll fil-każ lil-patata maħsuba għall-manifattura tal-lamtu mill-patata hija s-suġġett ta' kummerċ intra-komunitarju.

2. Spezzjonijiet fuq il-post għandhom ikopru fil-każ ta' l-2004 ta' l-anqas 3 % tal-produtturi wara li jkun għew konkluzi kuntratti għall-kultivazzjoni ma' imprizi li jipproduċu l-lamtu.

3. Spezzjonijiet fuq il-post għandhom ikunu magħżula wara li tkun saret analiżi tar-riskju li tqis dan li ġej:

- (a) kwantitajiet ta' patata maħsuba għall-manifattura tal-lamtu mill-patata fir-rigward ta' l-uċuħ kif dikjarat fil-kuntratt għall-kultivazzjoni li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 24;
- (b) parametri ohra li għandhom jiġu definiti.

4. Jekk jinstab li ż-żona attwalment kultivata hija baxxa aktar minn 10 % tal-wiċċ dikjarat, l-ghajnuna li għandha tithallas lill-produttur konċernat għal hsad kurrenti għandha titnaqqas b'darbtejn id-differenza misjuba.

#### IL-KAPITOLU 7

### PREMIUM GHALL-PRODOTTI TAL-HALIB U HLAS ADDIZZJONALI

#### Artikolu 29

##### Applikazzjoni għall-ghajnuna

Għas-sena 2004, il-produttur għandu jissottometti applikazzjoni għall-ghajnuna li f'ija l-informazzjoni kollha neċessarja biex tiġi stabbilita l-eligibilità għall-ghajnuna, b'mod partikolari l-identità tal-produttur u l-prospett tal-produttur li hu konxju mill-kondizzjonijiet għall-ghajnuna in kwistjoni.

#### Artikolu 30

##### Każi ta' nuqqas ta' attivitá

1. Meta persuna natuarli jew legali b'pussess ta' kwantità individwali ta' riferenza ma tkunx imxiet mal-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 5(c) ta' Regolament (KE) Nru 1788/2003 matul il-perjodu ta' 12-il xahar li jintemm fil-31 ta' Marzu tas-sena konċernata, sakemm hu ma jipprovaqx qabel it-terminu perentorju għall-applikazzjoni u għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti li l-produzzjoni tkun ittiehdet kollha.

2. Paragrafu 1 m'għandux japplika f'każi ta' forza maġġuri u f'każi ġusti li jeffettwaw temporanjament il-kapaċità għall-produzzjoni tal-produtturi konċernati u li jkunu rikonossuti mill-awtorità konċernata.

#### Artikolu 31

### Spezzjonijiet u sanzjonijiet

1. Mill-inqas 2 % ta' l-applikanti kull sena għandhom ikunu sugġetti għal spezzjonijiet fuq il-post Spezzjonijiet fuq il-post għandhom ikopru il-kondizzjonijiet għall-elegibilità għall-premium għall-prodotti tal-halib u għal hlas addizzjonali, notevolment fuq il-baži ta' l-accounting tal-bdiewa u registri oħra.

2. L-Artikoli 31, 32(1) u 33 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandhom japplikaw sal-punt li "żona" tinqara bhala "kwantità individwali ta' riferenza".

Fejn fil-każ li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 30(1) ta' dan ir-Regolament il-persuna konċernata ma tiehux il-produzzjoni sat-terminu perentorju għal din l-applikazzjoni, il-kwantità individwali ta' riferenza determinata skond it-tifsira tas-subparagrafu ta' qabel għandu jitqies bhala żero. F'dan il-każ, l-applikazzjoni għall-għajnuna tal-persuna konċernata għas-sena in kwistjoni għandha tiġi rifjutata. Ammont ugħwali għall-ammont kopert mill-applikazzjoni rifjutata għandu jinqata' mill-hlasijiet ta' għajnuna taht kull waħda mill-iskemi ta' għajnuna li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 1(1) ta' Regolament (KEE) Nru 3508/92 li għalihom l-persuna tkun intitolata fil-kuntest ta' applikazzjonijiet li jitfa' matul is-sena kalendarja li tiġi wara s-sena kalendarja li fiha tkun saret l-iskoperta.

3. Ir-riferenza għal l-Artikolu 1(1) ta' Regolament (KEE) Nru 3508/92 li hemm fl-Artikolu 32(2) u fit-tieni subparagrafu ta' Artikolu 33 ta' Regolament (KE) Nru 2419/2001 kif ukoll fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jinqara bhala li jirreferi għall-iskemi ta' għajnuna stabbiliti taht Titli III u IV ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

#### IL-KAPITOLU 8

### GĦAJNUNA GĦAL UĊUH TAR-RABA' TA' L-ENERĠIJA

#### TAQSIMA 1

### Definizzjonijiet

#### Artikolu 32

### Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu:

(a) "Applikant" tfisser kull bidwi li jikkultiva ż-żonas li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 88 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 bil-hsieb li jikseb l-għajnuna li hemm riferenza għaliha f'dak l-Artikolu;

(b) "L-ewwel proċessur" tfisser kull min juża matżona prima agrikola u li jagħmel l-ewwel proċessar tagħha bil-hsieb li jikseb wiehed jew aktar mill-prodotti li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 88 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

#### TAQSIMA 2

### Kuntratt

#### Artikolu 33

### Użu ta' matżona prima

1. Kull matżona prima agrikola b'eċċezzjoni tal-pitravi tista' titkabbar f'żonas koperti mill-għajnuna prevista fl-Artikolu 88 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 sakemm dawn ikunu intenzjonati primarjament għall-użu fil-produzzjoni tal-prodotti ta' l-enerġija li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu in kwistjoni.

Il-valur ekonomiku tal-prodotti ta' l-enerġija li hemm riferenza għalihom fl-ewwel subparagrafu miksuba bl-ipproċessar ta' matżona prima għanu jkun oghla minn dak ta' prodotti oħra intenzjonati għal użu iehor u li jkunu miksuba b'ipproċessar bħal dan, kif determinat bil-metodu ta' valutazzjoni stabbilit fl-Artikolu 49(3).

2. Il-matżona prima li hemm riferenza għaliha fil-paragrafu 1 għandha tkun koperta b'kuntratt skond l-Artikolu 90 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003 taht il-kondizzjonijiet stabbiliti hawn taht.

3. L-applikanti għandhom iqassmu l-matżona prima mahsuda lill-ewwel proċessur li għandu jirċevihom u jassigura li kwantità ekwivalenti ta' matżona prima bħal din tiġi użata fil-Komunità għall-manifattura ta' wiehed jew aktar mill-prodotti ta' l-enerġija li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 88 ta' Regolament (KE) nru 1782/2003.

Fejn l-ewwel proċessur juża l-matżona prima attwalment mahsuda biex juża prodott intermedju jew bi-prodotti biex jimmanifattura wiehed jew aktar mill-prodotti finali kif hemm riferenza għalihom fl-ewwel subparagrafu.

Fil-każ li hemm riferenza għalihom fit-tieni subparagrafu, l-ewwel proċessur għandu jinforma b'dan lill-awtorità kompetenti li lillu tkun thallset is-sigurtà. Fejn kwantità ekwivalenti bħal din hija użata fi Stat Membru li mhux dak fejn sar il-hsad tal-matżona prima, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati għandhom jinfurmaw lil xulxin bid-dettalji ta' transazzjoni bħal din.

4. Fil-kuntest ta' dispoSIZZjonijiet nazzjonali li jirregolaw ir-relazzjonijiet kontrattwali, l-ewwel proċessur jista' jiddelega lil parti terza il-kollezzjoni tal-matżona prima mill-bidwi li jkun qed japplika għall-għajnuna. Id-delegat għandu jaġixxi f'isem u għall-proċessur li jibqa' waħdu responsabbli fir-rigward ta' l-obbligazzjonijiet stabbiliti permezz ta' dan il-Kapitolu.

## Artikolu 34

**Derogi**

1. Minkejja l-Artikolu 33(2) u (3), l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-applikanti biex:

- (a) jużaw iċ-ċereali u żerriegħa li minnha jintagħsar iż-żejt koperti bil-kodiċi NM 1201 00 90, ex 1205 00 90 u 1206 00 91 u li huma maħsuda:
  - (i) bhala karburanti għat-tishin ta' l-azjenda agrikola tagħhom;
  - (ii) għall-produzzjoni fl-azjenda ta' l-elettriku u *biofuels*;
- (b) jipproċessaw *fbiogas* (Kodiċi NM 2711 29 00) fl-azjenda il-matżona prima kollha maħsuda

2. Fil-każi li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 1 l-applikanti għandhom jintrabtu, permezz ta' dikjarazzjoni minflok il-kuntratt li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 35, biex jużaw jew jipproċessaw direttament il-matżona prima koperta bid-dikjarazzjoni. L-Artikoli 35 sa 50 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Bi żjieda, l-applikanti għandhom ikollhom il-matżona prima maħsuda mwiežen minn entità jew impriża magħżula mill-Istat Membru u għandhom iżommu kontijiet separate għall-matżona prima użata u l-prodotti u bi-prodotti riżultanti mill-ipproċessar tagħhom.

madankollu, fil-każ taċ-ċereali u l-ż-żerriegħa li minnha jintagħsar iż-żejt u tat-tiben, u fejn l-impjant kollu huwa użat, l-użin jista' jinbidel b'kejl volumetrik tal-matżona prima

3. L-Istati Membri li japplikaw paragrafu 1 għandhom jintroduċu miżuri adegwati ta' kontroll biex jassiguraw li l-matżona prima hija użata direttament fl-azjenda jew hija proċessata *fbiogas* li jaqgħu taht Kodiċi NM 2711 29 00.

4. Ċereali u ż-żerriegħa li minnha jintagħsar użati skond paragrafu 1(a) għandha tinbidel in-natura tagħhom skond il-metodu stabbilit mill-Istat Membru. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw iż-żejt prodott billi tiġi proċessata ż-żerriegħa li minnha jintagħsar iż-żejt skond paragrafu 1(a)(ii) li għandhom ikunu dinaturati minflok ż-żerriegħa li minnha jintagħsar iż-żejt infushom u li l-użu taż-żerriegħa jkun spezzjonat.

## Artikolu 35

**kuntratt**

1. Flimkien ma' l-applikazzjoni tagħhom għall-għajjnuna, l-applikanti għandhom jissottomettu lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom il-kuntratt li jkunu kkondkludew ma' l-ewwel proċessur.

2. L-applikanti għandhom jassiguraw li kuntratti bħal dawn jispeċifikaw dan li ġej:

- (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet firmatarji tal-kuntratt;
- (b) il-perjodu kopert minn dan il-kuntratt;
- (ċ) l-ispeċi ta' matżona prima konċernata u ż-żona mhawliha b'kull speċi;
- (d) kull kondizzjoni applikabbli għat-tqassim tal-kwantitajiet imbassta ta' matżona prima;

(e) impriża biex jaqdu l-obligazzjonijiet tagħhom skond l-artikolu 33(3);

(f) l-użu primarju tal-matżona prima, b'kull użu finali jaderixxi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 33(1) u 49(3).

3. L-applikanti għandhom jassiguraw li l-kuntratti jiġu konklużi fil-hin biex jippermettu l-ewwel proċessur biex jiddeposita kopja ma' l-awtorità kompetenti ta' l-applikant fil-limiti ta' hin stabbiliti fl-Artikolu 44(1)..

4. Għal raġunijiet ta' kontroll, l-Istat Membri jistgħu jobbligaw lil kull applikant biex jikkonkludi kuntratt dwar kunsinn waħdanija għal kull matżona prima.

## TAQSIMA 3

**Emenda u tmiem ta' kuntratt.**

## Artikolu 36

**Emenda u tmiem ta' kuntratt**

Fejn il-partijiet firmatarji tal-kuntratt jemendaw jew itemmu dan ta' l-aħħar wara li l-applikanti jkunu sottomettew applikazzjoni għall-għajjnuna, l-applikanti jistgħu jibqgħu jissottomettu applikazzjonijiet għall-għajjnuna bħal dawn biss bil-kondizzjoni li, bl-iskop li jippermettu li jsiru spezzjonijiet meħtieġa, huma jinfurmaw l-awtorità kompetenti tagħhom dwar emenda jew terminazzjoni bħal din, sa mhux aktar tard mid-data tal-gheluq stabbilita fl-Istat Membru konċernat biex tiġi emendata l-applikazzjoni.

## Artikolu 37

**Ċirkustanzi eċċezzjonali**

Mingħajr preġudizzju għal l-artikolu 36, fejn l-applikanti jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li, sakemm ma jkunux ċirkustanzi eċċezzjonali, ma jkunux jistgħu jissupplixxu il-matżona prima kollha jew parti minnha speċifikata fil-kuntratt, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, wara li jsibu biżżejjed xhieda ta' ċirkustanzi eċċezzjonali bħal dawn, jawtorizzaw emendi bħal dawn fil-kuntratti kif jidhrilhom xieraq jew jawtorizzaw t-terminazzjoni tagħhom.

fejn l-art koperta b'kuntratti titnaqqas bhala riżultat ta' emendi li jsiru fih jew fejn kuntratti jiġu mitmuma, applikanti għandhom jirrinunzjaw għad-dritt tagħhom għall-għajjnuna li hemm riferenza għaliha f'dan il-Kapitolu għalż-żonas irtirati mill-kuntratt

## Artikolu 38

**Tibdiliet fl-użu finali**

mingħajr preġudizzju għal l-Artikolu 36, l-ewwel proċessuri jistgħu jibdlu l-użu primarju maħsub tal-matżona prima, kif hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 35(2)(f), ladarba l-matżona prima koperta bil-kuntratt tkun mqassma lilhom u ladarba l-kondizzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 40(1) u l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 44(3) jiġu mwettqa.

Tibdil fl-użu finali għandu jsir bi qbil mal-kondizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 33(1) u l-artikolu 49(3).

L-ewwel proċessur għandu j avvza minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu fid-dawl tal-kontrolli meħtieġa.

#### TAQSIMA 4

### Gwadanni rappreżentattivi u kwantitajiet mqassma

#### Artikolu 39

#### Gwadanni rappreżentattivi

Kull sena l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, billi jużaw il-proċedura xierqa, gwadanni rappreżentattivi li jridu jinkisbu, u għandhom jinfurmaw l-applikanti konċernati dwarhom.

#### Artikolu 40

#### Kwantitajiet li jridu jiġu mqassma

1. L-applikanti għandhom jiddikjaraw il-kwantità totali ta' matżona prima maħsuda bl-ispeċi lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom u għandhom jikkonfermaw il-kwantitajiet ta' matżona prima mqassma u l-partijiet li tqassmulhom il-kunsinni.

2. Il-kwantitajiet attwali li għandhom jiġu mqassma mill-applikanti lill-ewwel proċessuri għandhom ta' l-anqas jaqblu mal-gwadann rappreżentattivi.

madankollu, f'każijiet ġustifikati, l-Istati Membri jistgħu, billi ssir eċċezzjoni, jaċċettaw kwantità sa 10 % taht il-gwadann rappreżentattivi.

Barra minn hekk, fejn l-awtoritajiet kompetenti awtorizzaw l-emendar jew it-terminazzjoni ta' kuntratti skond l-Artikolu 37, huma jistgħu, fejn jidher ġustifikat li jagħmlu dan, inaqqsu l-kwantitajiet li l-applikanti huma mistennija li jqassmu taht l-ewwel subparagrafu.

#### Artikolu 41

#### Tnaqqis ta' l-għajjnuna

fejn l-applikanti jonqsu li jqassmu l-kwantità meħtieġa ta' xi kwantità ta' matżona prima skond dan il-Kapitolu, dawn għandhom jitqiesu, għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 32 ta' Regola-ment (KE) Nru 2419/2001, li ma qdewx l-obbligi tagħhom fir-rigward ta' rqajja intenzjonati għal skopijiet ta' enerġija għal żona kalkulata billi tiġi multiplikata z-żona ta' l-art kultivata u użata minnhom għall-produzzjoni ta' matżona prima bi qbil mal-kriterji stabbiliti f'dan il-kapitolu bil-persentaġġ tad-differenza fil-kunsinni ta' ta' dik il-matżona prima.

#### TAQSIMA 5

### Kondizzjonijiet għall-hlas ta' l-għajjnuna

#### Artikolu 42

#### Hlas

1. L-għajjnuna tista' tithallas lill-applikanti qabel ma' l-mateja prima tiġi proċessata. madankollu, hlas bħal dan għandu jsir biss fejn il-kwantitajiet mitluba ta' matżona prima skond dan il-Kapitolu ikunu tqassmu lill-ewwel proċessur u fejn::

- (a) id-dikjarazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 40 tkun saret;
- (b) Kopja tal-kuntratt tkun giet mogħtija lill-awtorità kompetenti ta' l-ewwel proċessur u l-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 33(1) ikunu ġew imwettqa;
- (c) l-awtorità kompetenti tkun irċeviet prova li s-sigurtà prevista fl-Artikolu 45(2) tkun giet iddepożitata;
- (d) L-awtorità kompetenti responsabbli għall-hlas tkun iċċekkjat li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 35 ikunu ġew imwettqa fil-każ ta' kull applikazzjoni.

2. Fil-każ ta' uċuħ tar-raba' biennali, fejn il-matżona prima tiġi maħsuda, u għalhekk imqassma, matul it-tieni sena ta' kultivazzjoni biss, il-hlas għandu jsir f'kull waħda mis-sentejn ta' wara l-konkluzjoni tal-kuntratt kif previst fl-Artikolu 35, bil-kondizzjoni li l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu li:

- (a) l-obbligazzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(b),(c) u (d) ta' dan l-Artikolu jiġu mwettqa mill-ewwel sena ta' kultivazzjoni; u
- (b) l-obbligazzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(a) ta' dan l-Artikolu jiġu mwettqa, u l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 44(3) tiġi mibgħuta, fit-tieni sena ta' kultivazzjoni

Il-hlasijiet għandhom isiru biss għall-ewwel sena ta' kultivazzjoni jekk l-awtoritajiet kompetenti jirċievu prova li s-sigurtà kif prevista fl-Artikolu 45(2) tkun giet depożitata. Għat-tieni sena ta' kultivazzjoni, is-sigurtà ma għandhiex għalfejn tkun depożitata biex ikun jista' jsir il-hlas.

3. Fil-każ ta' uċuħ tar-raba' permanenti jew multiannwali, il-hlas ta' l-għajjnuna għandu jsir kull sena mid-data ta' l-iffirmar tal-kuntratt. Il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 għandu japplika mutatis mutandis.

#### TAQSIMA 6

### Kuntratt u obbligazzjonijiet għall-applikanti u l-ewwel proċessuri.

#### Artikolu 43

#### Numru ta' proċessuri

Prodotti ta' l-enerġija għandhom jiġu akkwistati l-aktar minn tieni proċessur.

## Artikolu 44

**Kuntratt u obligazzjonijiet għall-applikanti u l-ewwel proċessuri**

1. L-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw kopja tal-kuntratt ma' l-awtoritajiet kompetenti sa mhux aktar tard mid-data tal-gheluq għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għas-sena in kwistjoni fl-Istat Membru konċernat.

Fejn applikanti u l-ewwel proċessuri jemendaw jew jiterminaw kuntratti qabel id-data li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 36 f'sena partikolari, l-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw ma' l-awtoritajiet kompetenti kopja tal-kuntratt emendat jew terminat, sa mhux aktar tard minn dik id-data.

2. L-ewwel proċessuri għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni mitluba fuq il-katina ta' proċessar in kwistjoni. Il-ko-efċijenti għandhom ikunu dawk stabbiliti fl-Artikolu 50(1).

3. L-ewwel proċessuri li jkunu hađu pussess tal-matżona prima minn applikanti għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom dwar il-kwantitajiet ta' matżona prima li jkunu rċevew, jispeċifikaw l-ispeċi, l-isem u l-indirizz tal-parti għall-kuntratt lit kun qassmet il-matżona prima, il-post fejn sar it-tqassim u r-riferenza tal-kuntratt, flimitu ta' żmien li għandu jkun stabbilit mill-Istati Membri li jippermetti li l-pagamenti jsiru fil-perjodu speċifikat fl-Artikolu 28 ta' Regolament (KE) Nru 1782/200..

Fejn l-Istati Membri ta' l-ewwel proċessuri ma jkunux l-istess Stati Membri li fihom tkabbret il-matżona prima, allura, fi żmien 40 jum ta' xogħol minn meta tkun waslet l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kompetenti konċernati għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet ta' l-applikanti dwar il-kwantitajiet totali ta' matżona prima mqassma.

## TAQSIMA 7

**Sigurtajiet**

## Artikolu 45

**L-ewwel proċessuri**

1. L-ewwel proċessuri għandhom jiddepożitaw sigurtà shiha kif previst fil-paragrafu 2 lill-awtoritajiet kompetenti sad-data tal-gheluq għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għall-hlas għas-sena in kwistjoni fl-Istat membru konċernat.

2. Is-sigurtajiet li għandhom jiġu depożitati għal kull matżona prima għandhom jiġu kkalkulati billi tiġi mmultiplikata s-somma ta' ż-zonas kollha kultivati taht din l-iskema, koperti b'kuntratt iffirmit mill-ewwel proċessur konċernat u użati biex tiġi magħmula dik il-matżona prima, bir-rata ta' EUR 60 kull ettaru.

3. Fejn il-kuntratti huma emendati jew terminati skond l-Artikoli 36 jew 37, is-sigurtajiet depożitati għandhom ikunu aġġustati għal dik ir-raġuni.

4. Persentaġġ tas-sigurtà għandha tiġi rrilaxxata għal kull matżona prima bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti ta' l-ewwel proċessur konċernat ikollu prova li l-kwantità ta' matżona prima in kwistjoni kienet proċessata skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 35(2)(f), billi jitqiesu, fejn ikun meħtieġ, kull tibdil skond l-Artikolu 38..

## Artikolu 46

**Kondizzjonijiet primarji u inferjuri**

1. L-obbligazzjonijiet li ġejjin għandhom ikunu l-htigijiet primarji skond it-tifsira ta' l-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2220/85(18):

(a) l-obbligu biex jiġu proċessati l-kwantitajiet ta' matżona prima prinċipalment fi prodotti finali speċifikati fil-kuntratt. Il-matżona prima għandha tkun proċessata sal-31 ta' Lulju tat-tieni sena wara dik tal-hsad;

(b) l-obbligu li l-prodotti jkunu akkumpanjati b'kopja ta' kontroll T5 skond l-Artikolu 47 and 48.

2. L-obbligazzjonijiet li ġejjin, li jridu jitwettqu mill-ewwel proċessuri, huma kondizzjonijiet inferjuri fit-tifsira ta' l-Artikolu 20 of Regolament (KEE) Nru 2220/85:

(a) l-obbligu li tiġi aċċettata kunsinna ta' matżona prima mqassma mill-applikanti skond l-artikolu 33(3);

(b) l-obbligu li jiġu depożitati kopji ta' kuntratti skond l-Artikolu 44(1);

(c) l-obbligu li tiġi mogħtija l-informazzjoni mitluba skond l-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' l-Artikolu 44(3);

(d) l-obbligu li tiġi depożitata sigurtà skond l-Artikolu 45(1).

## TAQSIMA 8

**Dokumenti għal bejgh fil-, trasferiment għal, jew tqassima lil Stat Membru ieħor jew għall-espportazzjoni**

## Artikolu 47

**Kopja tal-kontroll T5**

Fejn l-ewwel proċessuri ibiegħu jew jitransferixxu fi Stati Membri oħra prodotti intermedji koperti b'kuntratti kif previst fl-Artikolu 35, il-prodotti għandhom ikunu akkumpanjati b'kopji ta' kontroll mahruġa skond ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Wiehed mit-tieni proċessuri li ġejjin għandhom jiddaħhlu taht l-intestatura "Oħra" f'kaxxa 104 tal-kopji ta' kontroll T5:

— Prodotti destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 34 del Reglamento (CE) n.º 2237/2003 de la Comisión

— Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 34 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2237/2003

- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 34 der Verordnung (EG) Nr. 2237/2003 der Kommission zu verwenden
- Προς χρήση για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2237/2003 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with l-Artikolu 34 of Commission Regulation (EC) No 2237/2003
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'Artikolu 34 du règlement (CE) n.º 2237/2003 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 34 del regolamento (CE) n. 2237/2003 della Commissione
- Te gebruiken voor verwerking of aflevering overeenkomstig artikel 34 van Verordening (EG) nr. 2237/2003 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 34.o do Regulamento (CE) n.o 2237/2003 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 2237/2003 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2237/2003.

#### Artikolu 48

##### Alternattivi għall-kopja ta' kontroll T5.

Minkejja l-Artikolu 46(1)(b), jekk il-kopja ta' kontroll T5 ma tintbagħtx lura lill-uffiċċju tat-tluq ta' l-entità responsabbli mill-kontroll fl-Istat Membru li fih l-ewwel proċessur huwa stabbilit tliet hir qabel id-data ta' skadenza tat-terminu perentorju previst fl-Artikolu 46(1)(a), bhala rizultat ta' ċirkustanzi li l-ewwel proċessur ma jkollux kontroll fuqhom, id-dokumenti li ġejjin jistgħu jiġu aċċettati bhala alternattiva għall-kopja ta' kontroll T5:

- (a) fatturi ta' xiri għall-prodotti intermedji;
- (b) prospetti mit-tieni proċessur li jivverifikaw l-ipproċessar finali tal-matżona prima fi prodotti tal-enerġija kif hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 88 of Regolament (KE) Nru 1782/2003; u
- (c) fotokopji ċertifikari mit-tieni proċessur ta' dokumenti ta' accounting li jippruvaw li l-ipproċessar ikun sar.

TAQSIMA 9

##### Spezzjonijiet

Artikolu 49

##### Żamma ta' rekords

1. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tispesifika r-rekords li għandhom jinżammu mill-proċessuri u l-frekwenza tagħhom, li għandha tkun ta' l-anqas ta' darba fix-xahar. Rekords bħal dawn għandhom ikollhom ta' l-anqas dan li ġej:

- (a) il-kwantitajiet ta' matżona prima differenti mixtrija għall-ipproċessar;

- (b) il-kwantitajiet ta' matżona prima proċessati u l-kwantitajiet u tipi ta' prodotti finali, ko-prodotti u bi-prodotti miksuba minnhom;
- (c) ħala matul l-ipproċessar;
- (d) il-kwantitajiet distrutti u r-raġunijiet għad-distruzzjoni bħal din;
- (e) il-kwantitajiet u t-tipi ta' prodotti mibjugħa jew trasferiti mill-proċessur u l-prezzijiet miksuba;
- (f) fejn applikabbli, l-ismijiet u l-indirizzi tal-proċessuri sussegwenti..

2. L-awtorità kompetenti ta' l-ewwel proċessur għandha tispesizzjona l-kuntratt biex tara li dan jaderixxi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 33(1). Fejn dawk il-kondizzjonijiet ma jiġux osservati, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-applikanti għandhom jiġu avvzati.

3. Bil-hsieb li jiġi kkalkulat il-valur ekonomiku tal-prodotti li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 33(1), l-awtoritajiet kompetenti konalihom fl-Artikolu 33(1), l-awtoritajiet kompetenti koncernati għandhom, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 44(2), iqabblu s-somma tal-valuri tal-prodotti ta' l-enerġija mas-somma tal-valuri tal-prodotti l-oħra kollga intenzjonati għal uzi oħra u miksuba mill-istess operazzjoni ta' proċessar. Kull valur għandu jkun ugwali għall-kwantità relevanti mmultiplikata bil-medja tal-prezzijiet tal-fabbrika matul is-sena ta' *marketing* ta' qabel. Fejn prezzijiet bħal dawn ma jkunux disponibbli, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddeterminaw il-prezzijiet relevanti, b'mod partikolari fuq il-bażi ta' l-informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 44(2).

#### Artikolu 50

##### Spezzjonijiet fil-bini tal-proċessuri

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn isir l-ipproċessar għandhom jivverifikaw il-konformità ma' l-Artikolu 33(1) fil-bini ta' mill-anqas 25 % tal-proċessuri stallati fit-territorju tagħhom, magħżula fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju. Kontrolli bħal dawn għandhom jinvolvu ta' l-anqas:

- (a) paragun tas-somma tal-valur tal-prodotti ta' l-enerġija mas-somma tal-valuri tal-prodotti l-oħra kollha maħsuba għal użu ieħor u miksuba mill-istess operazzjoni ta' proċessar;
- (b) analiżi tas-sistema ta' produzzjoni tal-proċessur, li tkun tinkludi spezzjonijiet fiżiċi u spezzjonijiet ta' dokumenti kummerċjali, bil-hsieb li tivverifika, fil-każ ta' proċessuri, li l-kunsinni ta' matżona prima, prodotti finali, ko-prodotti u bi-prodotti jkunu jaqblu.

Għall-iskop ta' kontrolli li hemm riferenza għalihom f'punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibbażaw b'mod partikolari fuq il-ko-effiċjenti ta' l-ipproċessar tekniku tal-matżona prima koncernata. Fejn ko-effiċjenti bħal dawn ikunu jeżistu għall-espertazzjoni fil-ligijiet tal-Komunità, dawn għandhom ikunu applikati. Fejn dawn ma jkunux imma ko-effiċjenti oħra jkunu jeżistu fil-ligijiet tal-omunità, dawn għandhom ikunu applikati. Fil-każi l-oħra kollha, l-ispezzjoni għandha tkun tiddependi l-aktar fuq ko-effiċjenti ġeneralment aċċettati mill-industrija ta' l-ipproċessar.

2. Minkejja paragrafu 1, għall-operazzjonijiet ta' proċessar li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 34, spezzjonijiet għandhom isiru fuq 10 % ta' l-applikanti magħzula fuq bażi ta' analiżi tar-riskju u jitqiesu:

- (a) L-ammonti f'għajjnuna;
- (b) in-numru ta' rqajja agrikoli u ż-zona koperta b'applikazzjoni għall-għajjnuna;
- (ċ) żviluppi mis-sena ta' qabel;
- (d) is-sejbiet mill-ispezzjonijiet magħmula fis-snin ta' qabel;
- (e) parametri oħra li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri, bbażati fuq ir-rappreżentant tal-kuntratti sottomessi.

3. Fejn l-ispezzjonijiet li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 2 juru rregolaritajiet f'minimu ta' 3 % tal-każi, l-awtorità kompetenti għandha tagħmel spezzjonijiet addizzjonali matul is-sena u għandha konsegwentament iżżid il-persentaġġ ta' bdiewa li jkunu soġġetti għal spezzjonijiet fuq il-post matul is-sena ta' wara.

4. Jekk ikun previst li ċerti elementi ta' l-ispezzjonijiet li hemm riferenza għalihom f'paragrafi 1 u 2 jistgħu isiru fuq il-baży ta' kampjun, dak il-kampjun għandu jiggarrantixxi livell ta' ta' kontroll ta' minn jorbot fuqu u rappreżentanza.

5. Kull spezzjoni fuq il-post għandha tkun soġġetta għal rapport ta' spezzjoni iffirmit minn spettur li jagħti dettalji ta' l-ispezzjonijiet li jkunu saru. ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

- (a) id-data ta' l-ispezzjoni;
- (b) il-persuni preżenti;
- (ċ) il-perjodu spezzjonat;
- (d) it-teknika ta' spezzjonar użat tinkludi, fejn ikun applikabbli, referenza għal metodi kif jittiehdu kampjuni
- (e) riżultati ta' l-ispezzjoni.

#### Artikolu 51

### Produzzjoni ta' qanneb

Id-dispożizzjonijiet marbuta mal-qanneb li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 3(1a), it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 5 u l-Artikolu 21a ta' Regolament (KE) Nru 2461/1999 għandhom jgħoddu.

#### Artikolu 52

### Miżuri addizzjonali u għajjnuna reċiproka

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri żejda meħtieġa għall-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Kapitolu u għandhom jagħtu l-assistenza reċiproka meħtieġa għall-ispezzjonijiet meħtieġa skond dan il-Kapitolu. F'dan ir-rigward l-Istati Membri jistgħu, fejn f'dan il-Kapitolu mhumiex previsti tnaqqis xieraq u

eskluzjonijiet, japplikaw sanzjonijiet nazzjonali xierqa kontra parteċipanti fis-suq involuti fil-proċedura biex tingħata l-għajjnuna.

2. Kif ikun meħtieġ jew mitlub minn dan il-Kapitolu, l-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin b'mod reċiproku biex jassiguraw kontrolli effettivi, u biex jawtorizzaw l-awtentiċità tad-dokumenti sottomessi u l-preċiżjoni tad-data lit rid tkun verifikata.

#### TAQSIMA 10

### Eskluzjoni mill-iskema u evalwazzjoni

#### Artikolu 53

### Eskluzjoni ta' matżona prima mill-iskema

L-Istati Membri jistgħu jeskludu kull matżona prima agrikola mill-iskema stabbilita minn dan il-Kapitolu fejn matżona prima bħal din tqajjem diffikultajiet min-naħa ta' kontrollu, saħħa pubblika, l-ambjent, liġi kriminali, jew rata ta' tnaqqis ta' prodotti finali ta' l-enerġija.

#### Artikolu 54

### Evalwazzjoni

Qabel il-15 ta' Otubru wara t-tmiem tas-sena ta' *marketing* in kwistjoni, l-Istat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha meħtieġa biex isir valutazzjoni ta' l-iskema introdotta permezz minn dan il-Kapitolu.

Informazzjoni bħal din għandha tinkludi, b'mod partikolari:

- (a) ż-zonas li jikkorrispondu ma' kull speċi ta' matżona prima;
- (b) il-kwantitajiet ta' kull tip ta' matżona prima, prodott finali, bi-prodott u ko-prodott miksuba, b'dettalji tat-tip ta' matżona prima użata;
- (ċ) il-miżuri meħuda taht l-Artikolu 34;
- (d) il-matżona prima eskluża mill-iskema taht l-Artikolu 53.

#### IL-KAPITOLU 9

### DISPOSIZZJONIJIET FINALI d

#### Artikolu 55

### mħassar

Regolament (KE) Nru 613/97 huwa mħassar.

#### Artikolu 56

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-publikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 23 Dicembru 2003.

*Għall-Kummissjoni*  
 Franz FISCHLER  
*Membru tal-Kummissjoni*

—  
 L-ANNEX I

### HLAS SPEĊIFIKU GĦAL UĊUH TAR-RABA'

#### Kalkolu tat-tnaqqis tal-ko-effiċjent li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 17

1. Għall-osservazzjoni għall-possibilità ta' qbiż tal-limitu ta' ż-żona bażi li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 82 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandu jqis, fuq in-naħa l-waħda ż-żonas bażi u ż-żonas subbażi, ffissati fl-Artikolu 81 tar-Regolament imsemmi aktar qabel, u fuq in-naħa l-oħra, it-total ta' ż-żonas li għalihom ikunu ġew sottomessi applikazzjonijiet għal-ghajnuna fir-rigward ta' dawn ż-żonas bażi u ż-żonas subbażi.
2. Waqt li tkun stabbilita ż-żona totali li għaliha ikunu ġew sottomessi applikazzjonijiet għall-ghajnuna, għandhom jitiqiesu l-applikazzjonijiet jew partijiet ta' applikazzjonijiet li spezzjoni tkun uriet b'mod ċar li mhumiex ġustifikati.
3. F'każ li qbiż tal-limitu jkun osservat għal ċerti żonas bażi jew eejas subbażi, l-Istat Membru għandu jstabbilixxi għal dawn, il-persentġġ tal-qbiż tal-limitu, kalkulat b'żewġ postijiet deċimali skond it-terminu perentorju ffissat fl-Artikolu 18(2) ta' dan ir-Regolament. Meta qbiż tal-limitu jiġi osservat minn qabel, l-Istat Membru għandu jinforma mill-ewwel lill-prodotturi.
4. Il-ko-effiċjent tat-tnaqqis tal-hlas speċifiku għall-uċuh tar-raba' fir-rigward tar-ross għandu jiġi kkalkulat, skond l-Artikolu 82 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003, bil-formola li ġejja:

Tnaqqis tal-ko-effiċjent = żona ta' riferenza ta' ż-żona subbażi diviża b'ż-żona totali li għaliha l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna ġew sottomessi għal din ż-żona subbażi.

Il-hlas speċifiku għall-uċuh tar-raba' fir-rigward tar-ross imnaqqas, għandu jiġi kkalkulat skond il-formola li ġejja:

hlas speċifiku għall-uċuh tar-raba' fir-rigward tar-ross imnaqqashlas speċifiku għall-uċuh tar-raba' fir-rigward tar-ross multiplikat bil-ko-effiċjent tat-tnaqqis..

Dan it-tnaqqis tal-ko-effiċjent u dan il-hlas imnaqqas li huwa speċifiku għall-uċuh tar-raba' fir-rigward tar-ross għandhom ikunu kkalkulati għal kull żona subbażi, wara l-applikazzjoni tad-distribuzzjoni mill-ġdid prevista fl-Artikolu 82(2) tar-Regolament imsemmi aktar qabel. Id-distribuzzjoni mill-ġdid għandha ssir għall-gwadann ta' ż-żonas subbażi li jkun nqabbzu l-limiti tagħhom. Għandha ssir proporzjonalment għall-qbiż tal-limitu f'ż-żonas subbażi li għalihom ikunu nqabbzu l-limiti.

—

## L-ANNESS II

**Hlas speċifiku għall-uċuħ tar-raba' fir-rigward tar-ross**

- A. Żona miżrugħa li għaliha saret applikazzjoni għall-ghajjnuna (data proviżjonali).  
 Informazzjoni li hemm riferenza għaliha fl-Artikolu 18(2)(a).  
 Trid tintbagħat mill-Istati Membri lill-indirizz ta' l-e-mail li ġej: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Sena ta' marketing: 2.../2... Stat Membru: .....

(għal Franza biss) żona bażi: .....

Subżonas	Żona ta' riferenza (fettari) (*)	Varjetà	Żona miżrugħa li għaliha saret applikazzjoni (fettari) (**)	Persentaġġ ta' qbiż tal-limitu
Isem ta' Subżona 1		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 2		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 3		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
.....		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Total				

(<sup>1</sup>) Artikolu 81 ta' regolament (KE) Nru 1782/2003.

(<sup>2</sup>) Artikolu 80(1) ta' regolament (KE) nru 1782/2003.

- B. Żona miżrugħa li għaliha saret applikazzjoni għall-ghajjnuna (data proviżjonali).  
 Informazzjoni li hemm riferenza għaliha f'Artikolu 18(2)(a).  
 Trid tintbagħat mill-Istati Membri lill-indirizz ta' l-e-mail li ġej: [AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT](mailto:AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT)

Sena ta' marketing: 2.../2... Stat Membru: .....

(għal Franza biss) żona bażi: .....

Subżonas	Żona ta' riferenza (f'ettari) (*)	Varjetà	Żona miżrugħa li għaliha saret applikazzjoni (f'ettari) (**)	Persentaġġ ta' qbiż tal-limitu
Isem ta' Subżona 1		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 2		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 3		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
.....		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Total				

(<sup>1</sup>) Artikolu 81 ta' regolament (KE) Nru 1782/2003.

(<sup>2</sup>) Artikolu 80(1) ta' regolament (KE) nru 1782/2003.

- C. Żona miżrugha li għaliha saret applikazzjoni għall-ghajjnuna (data proviżjonali).  
 Informazzjoni li hemm riferenza għaliha f'Artikolu 18(2)(ċ).  
 Trid tintbaghat mill-Istati Membri lill-indirizz ta' l-e-mail li ġej: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Sena ta' marketing: 2.../2... Stat Membru: .....

(għal Franza biss) żona bażi: .....

Subżonas	Żona ta' riferenza (fettari) (*)	Varjetà	Żona miżrugha li għaliha saret applikazzjoni (fettari)	Ghajjnuna speċifika mhallsa (EUR/ha) (**)
Isem ta' Subżona 1		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 2		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Isem ta' Subżona 3		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
.....		Varjetà 1		
		Varjetà 2		
		Varjetà 3		
		Varjetà 4		
		Varjetà 5		
		.....		
		Total		
Total				

(<sup>1</sup>) Artikolu 81 ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.

(<sup>2</sup>) Artikolu 80(1) ta' Regolament (KE) Nru 1782/2003.